

Дональд Дж. Франц

Грамматика языка блэкфут

перевод с англ. weshki, 2007

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ

Переходные одушевленные глаголы.

Часть 1: прямые

А. Введение

Как было объяснено в главе 7, глагол ТА согласовывается со своим субъектом и своим объектом одушевленного рода. Большое количество комбинаций лица и числа субъекта и объекта выливается в результате в пространную парадигму форм, но большинство из них включают аффиксы, которые мы уже упомянули выше. В этой главе мы рассмотрим относительно простую часть парадигмы ТА и постепенно дополним ее в главах 11 и 12. Полная парадигма ТА представлена в виде таблицы в Приложении А.

В. Субъект {1л.ед., 2л.ед.} с объектом {3л., 4л.}

Рассмотрите следующие предложения:¹

- | | |
|--|-------------------------|
| (a) Nitsikákomimmawa nitána. | Я люблю свою дочь. |
| (b) Nitsikákomimmayi nitániksi. | Я люблю своих дочерей. |
| (c) Kitsikákomimmawa nitána. | Ты любишь мою дочь. |
| (d) Kitsikákomimmayi nitániksi. | Ты любишь моих дочерей. |

¹ Глагольная основа «любить», как и многие другие глагольные основы в блэкфуте, редко используется без усиливающего префикса *ik*; в результате, этот префикс, когда он используется с подобными глаголами, фактически не несет смысловой нагрузки.

- (e) **Nitsikákomimmayini** otáni. Я люблю его дочь.
(f) **Nitsikákomimmayi** otaniksi. Я люблю его дочерей.

Сравнив (a) - (f) и заметив выделенные аффиксы, кажется, что в этой части парагидмы ТА нового учить нечего, так как те же самые аффиксы используются в парадигмах АІ и ТІ. Но если эти формы сравнить с оставшейся частью парадигмы, особенно в главах 11 и 12, мы увидим, что в ее образование включено больше, чем просто добавление префиксов, согласующихся с субъектом, и суффиксов, согласующихся с объектом. В частности, мы увидим в разделе Е, что основа для глагола «любить» в этих примерах ikakomimm, а a, которая предшествует выделенным суффиксам в (a) - (f) – это морфема.

С. Аффиксы 1 и 2 лица множественного числа

Рассмотрите примеры (g) и (h):

- (g) **Nitsikákomimmannaani** kitániksi. Мы любим твоих дочерей.
(h) **Kitsikákomimmaawaayi** nitániksi. Вы любите моих дочерей.

Эти предложения показывают, что глагол ТА использует суффиксы для обозначения 1 и 2 лица множественного числа, которые почти идентичны аффиксам, виденным ранее (см. раздел В главы 4). Они отличаются тем, что во множественном числе не хватает hr, которые появляются в суффиксах 1 и 2 лица множественного числа всегда, когда глагол не имеет объекта или субъекта в третьем лице. Другие предсказуемые изменения в образовании множественного числа глагола следующие: суффикс 1л.мн.ч. – innaan после согласной, но обычно ppaan после гласной. Если не присоединено ничего кроме энклитического местоимения, то суффикс 2л.мн.ч. – oaawa (см. напр. (b) главы 12), но в противном случае обычно oaa (как в (h));² далее, когда суффиксу 2л.мн. предшествует гласная, то o

² Формы, в которых за -oaawa следует не местоименный суффикс также довольно обычны, но как свободные варианты форм, в которых появляется -oaa.

заменяется на w согласно фонологическому правилу, которое также отвечает за чередование i и y:³

Десиллабификация

{i → y, o → w} / V_V, где i и o безударные.

Как было видно и в парадигме Т1 в главе 8, суффиксы множественного числа для первого и второго лица предшествуют суффиксам третьего лица.

Д. 21 лицо и неопределенный субъект

Согласовательные аффиксы для 21 лица, как субъекта, играют двойную роль, так как они также используются, когда говорящий не желает конкретизировать субъект. Посмотрите следующие примеры:

- | | |
|---|--|
| (i) Ikákomimma \mathbf{w} kitána. | Мы ₂₁ любим твою дочь.
/ Твоя дочь любима. |
| (j) Ikákomimma \mathbf{y} i kitániksi | Мы ₂₁ любим твоих дочерей.
/ Твои дочери любимы. |
| (k) Ikákomma \mathbf{y} ini otáni. | Мы ₂₁ любим ее дочь.
/ Ее дочь любима. |

Обратите внимание, что эти формы 21 лица/неопределенного субъекта с объектом в третьем лице отличаются от форм субъекта в 1л.ед. и 2л.ед. (а)-(е) отсутствием личных префиксов.

Е. Субъект в 3л. с объектом в 4л.

Вспомните, что только одно третье лицо одушевленного рода может быть главным третьим лицом (3л.); любые другие должны быть понижены до 4л. (См. раздел D главы 2.) Потому если и субъект, и объект глагола ТА являются третьими лицами, одно должно быть понижено. Здесь мы рассмотрим

³ Есть примеры, противоположные этому правилу в следствие того, что долгие гласные пишутся как последовательность двух одинаковых гласных. Например в ábouyíwa «он ест» есть o между двумя гласными, но в своей глубинной форме первый слог этого слова есть последовательность лишь двух гласных: á и долгой oo.

случай, когда понижен объект; т.е. субъект стоит в третьем лице, а объект в четвертом (субъект в 4л. с объектом с 3л. будут рассмотрены в следующей главе). Это требует появления нового суффикса вместо a, который следует за основой в (a)-(k).⁴ У него есть две формы: -yⁱⁱ и -iⁱⁱ. -yⁱⁱ используется с основами, которые оканчиваются на гласную, отличную от a, во всех прочих случаях используется -iⁱⁱ. Вот примеры:

(l) Ikákomimmⁱⁱwa nohkówa kitáni.

Мои сыновья любят твою дочь.

(m) Isspómtoyⁱⁱwa aakíikoana róósi.

Девочка помогла коту.

(n) Iisínaiⁱⁱwa nínaawa pookááyí.

Мужчина сфотографировал ребенка.

Подобные формы ТА демонстрируют согласование числа со своими субъектами, но не со своими объектами. Сравните (o) и (p) с (l). Обратите внимание, что множественное число субъекта «сын» влияет на спряжение глагола, а множественное число объекта «дочь» нет:

(o) Ikákomimmⁱⁱyí nohkóíksi kitáni.

Мои сыновья любят твою дочь.

(p) Ikákomimmⁱⁱwa nohkówa kitániksi.

Мой сын любит твоих дочерей.

Тот же суффикс -yⁱⁱ ~ -iⁱⁱ используется, когда второстепенное третье лицо является субъектом и берет другое второстепенное третье лицо⁵ в качестве объекта. В таких случаях глагол также демонстрирует согласование с числом своего субъекта, но не с числом своего объекта. Сравните (q) с (r) и (s):

(q) Iisínaiⁱⁱyini anna nínaawa ohkóyí pookááyí.

iisína-ii-yini ann-wa nínaa-wa w-ohkó-yí pookáá-yí

⁴ В следующей главе мы будем называть эти суффиксы суффиксами «прямой (прям) основы».

⁵ Обозначено как 5л. в парадигме 3 Приложения А.

фотографировать(ТА)-прям.-4л.ед. тот-3л.ед. мужчина-3л.ед. 3-сын-4л.ед. ребенок-4л.ед.

Сын того мужчины фотографировал ребенка.

(r) Iisínaiiyi anna nínaawa ohkóiksi pookááyi.

íisína-ii-yi ann-wa nínaa-wa w-ohkó-iksi pookáá-yi

фотографировать(ТА)-прям.-4л.мн. тот-3л.ед. мужчина-3л.ед. 3-сын-4л.мн. ребенок-4л.ед.

Сыновья того мужчины фотографировали ребенка.

(s) Iisínaiiyini anna nínaawa ohkóyi pookáiksi.

íisína-ii-yini ann-wa nínaa-wa w-ohkó-yi pookáá-iksi

прош.вр:фотографировать(ТА)-прям.-4л.ед. тот-3л.ед. мужчина-3л.ед. 3-сын-4л.ед. ребенок-4л.мн.

Сын того мужчины фотографировал детей.

Упражнение

Добавьте правильные согласовательные аффиксы ТА к глаголам в следующих предложениях (глагол – первое слово в каждом примере). Не забудьте добавить суффикс основы (a или ii ~ yii), как показано в примерах (a)-(p) к основам, данным внизу, перед согласовательными аффиксами. [Или же сверьтесь с парадигмой 3 Приложения А для добавления правильного суффикса основы и согласовательных аффиксов.]

1. áísspommo nohkóiksi

Ты помогаешь моим сыновьям.

2. yíimat anna aakíikoana ónni

Мы_{1л.мн.} передразнивали отца девочки.

3. isit saahkómaariwa

Я нагнал мальчика.

4. ohporaat i'naksípokaiksi

Вы держали детей на своих коленях.

5. inakat pokóna

Мы_{2л} катали мяч/ мяч был катаем.

6. áakohtookisat aakííkoana ohsíssi

Девочка попросит своего младшего брата/сестру перевести (для нее).

7. innisko pookáíksi imitáíksi

Дети прогнали собак.

Дональд Дж. Франц

Грамматика языка блэкфут

перевод с англ. weshki, 2007

ПРИЛОЖЕНИЕ А

3. Парадигма независимого строя переходных одушевленных глаголов

Объект→	1л.ед.	1л.мн.	2л.ед.	2л.мн.	21л	3л.ед.	3л.мн.	4л.ед.	4л.мн.	5л.
Субъект										
1л.ед.			kit- -o:	kit- -o:hpooawa		nit- -a:wa	nit- -a:yi	nit- -a:yini	nit- -a:yi	
1л.мн.			kit- -o:hpinnaan	kit- -o:hpinnaan		nit- -a:nnaana	nit- -a:nnaani	nit- -a:nnaanini	nit- -a:nnaani	
2л.ед.	kit- -Oki	kit- -Okihpinnaan				kit- -a:wa	kit- -a:yi	kit- -a:yini	kit- -a:yi	
2л.мн.	kit- -Okihpooawa	kit- -Okihpinnaan				kit- -a:waawa	kit- -a:waayi	kit- -a:waayini	kit- -a:waayi	
21л						-a:wa	-a:yi	-a:yini	-a:yi	
x	nit- -Okoo	nit- -Otsspinnan	kit- -Okoo	kit- -Otsspoawa	-Otssp	-a:wa	-a:yi	-a:yini	-a:yi	
3л.ед.	nit- -Oka	nit- -Okinnaana	kit- -Oka	kit- -Okoaawa	-Okiwa			-yiiwa	-yiiwa	
3л.мн.	nit- -Oki	nit- -Okinnaani	kit- -Oki	kit- -Okoaayi	-Okiyi			-yiiyi	-yiiyi	
4л.ед.	nit- -Okini	nit- -Okinnaanini	kit- -Okini	kit- -Okoaayini	-Okiyini	ot- -Oka	ot- -Okoaayi			-yiiyini
4л.мн.	nit- -Oki	nit- -Okinnaani	kit- -Oki	kit- -Okoaayi	-Okiyi	ot- -Oka	ot- -Okoaayi			-yiiyi
5л.								ot- -Okini	ot- -Okoaayini	

Примечание. В этой и следующих таблицах «x» в колонке субъекта представляет «неопределенный» субъект; см. раздел D в главах 10 и 12. См. раздел D в главах 10 и 12 относительно относительно o. См. раздел B главы 15 относительно разной длины a: и o: